

Konstantinápoly 1885 November 10. ikén



Tisztelt Tanár Úr!



Budenz úr írtatott Tanár úr írásáról hogy folyamodom mikhamarabb az Iszaclida Körséghez. Nem tudom ugyan hogy nem tulajdon-e másod ízben való folyamodás és kérem is Tanár urat, csak az esetben sziveskednék irásomat benyújtani, ha az illető körökben korra vért nem szűlné. Nem is küldöttem volna el, ha vízióim és tanulmányaim érdeke nem hangsúlyozná. Ép ma 7 hónapja hogy uszák indultam a körség 400 forintjával, időmet nem fecsejtetem el, tanulmányaimnak erőmtől telhetőleg utána láttam. Az örvény el fogyott és egy pár napja már abból az előlegből élek, melyet Budenz úr volt szives küldeni megjelenendő körleményeim fejében. Két karagörz jötték van megjelenében, mely mind irodalmi mind nyelvi érdekeimél fogva éppen nem áll hátrább 300- ra szaporodott türkü gyűjteményemnek. Elküldöttem ezen kívül még a körökhöz híres Köroylu a népies elbeszélést is dolgozgatok a hisztriai kániai nyelvjáráson, melyből ^{ma}egyfeltehetően utasítom alatt megerőltetnem érdekes szövegeket. Vannak ezen kívül még meddala mondott masaljai, igen érdekes hilmetsék (salálós mese) görög és szeptó alá rendezve, görög és görög felben és munkában. A telet az eddig gyűjtöttem szövegek feldolgozására akarnám fordítani, továbbá az efendi nyelv megtanulására, hogy egy esedeg anadoliai kirándulásakor már brillioxhassak vele. Jusuf efendivel bennem meg ez utat, ha

minden kezes vendég vagyok, éagatázt olvastat
velem is arra bírszad hogy röindüljek le a nyá-
ron egy örléggjével Sadair földre.

Alkalmatlanságúisumért még egy-
mer bosszúnatát kéne

maradkam Tanak ur

Kiváló biztatóje

Kimor Lgnyif

Kiliasin, noha jó peir lehet hogy a számlát
Szilárdgyi uerral kiállítatva elhárítottam.
nem indította meg a peirt utnals.

Államházi leve a miniszteriummal szembe. Az
államházi levek minden esetre nem foghatók átani,
és a nyelv kamulára is igen alkalmasnak mutatko-
zik. Bajazid sultán drámája, melyben három het
há vagyon kéndes leír: lakogató srofta. Kérdet-
ben sáhat hellelt ugyan elnéren és elnéren-
nem, sőt az elő napokban az is megértendő hogy
egy éremredmélbeli loda azt kerdő hallgatási
előtt magyarázni hogy egy kyafir-kajjek (már
mint én) megjelenhetik. e a dershahen muszafir
képen. Ez a Mahmud páta drámájában történt is mi-
vel az az ötödik sorok meg többre is képesnek
látottak a Bajazidbe vanulsem és ott bebeszege-
sem hallgatam az emirle olvasást. Milyen val-
lása sályos az iralam a drámítábeli lodaiknál,
de hátónasen a sroftáknál. Nem tudom a hal-
rus isle befolyása kévelkerteleben e, egyre sűrűn-
ben hallom a lodaikról a kyafir sroft olyan dikh-
vel olyan megreteivel, mintha a föld éreiről abar-
na öket elpusztítani. És milyen együgyű ésret
hallgatják is emirleik e mondaikat a léha
srofták. El-el kamulmányozom öket medterre-
sáiban a hol legnagyobb rétre kétkéntül főtér-
sáiban; könyvek mellett, melyeked eie is
gondolchorás nélkül magolnak; hársaságban
a hol három napi gondolatokon kívül alig ha talál.
horunk egyébbel. Engem sohan dómének, sohan
igaz híreimnek gélőlnék gondolnak, az előbbi-
k, el kamulitállak, az utóbbiaknak, inóallak
agonyugató és híderő feleletem.

Ha tanár ur azt kéri hogy kaphalok a hit
kőregektől annyi regelyt, hogy a jóvá dravastig
vagy nyújtig kishurhalam vele és ha meg van
vota győzvére hogy sem nálam kárba nem veis
sem a kőregektől akadályra nem talál, kérem
az isle mellekelt folyamodásomat illető helyere
akadni. Alkalmatlan hódásomok boosinatát.

A mámi crikhke vonathorológ volna meg egy
het érem. A crikhket kiserő levelben azt hírem
megemléktem hogy az elő kőrele csak örekeleg
lala, beverelője volna a voldahepi földolgo-
kaimak, melyre meglehető sádeltes és új anyagot
gyűjtöttem. Meglepett hat ennél fogva tanár ur
valára hogy mivel semmi újat nem mondok
benne, a crikh nem kashnalható. Természetesen
én abba is hagytam hát az anyag felolgozásával,
rérimt mert miit módomban az eddig voldahe-
dalma felkutatni, rérimt mert nem akartam
fáradtatásomat esetleg ismet kőrekhara semmi.
Ha majd katta kienitök és az anyagot előmutatom
vagy adatom, kán meg kashnalható lesz. Meg-
győztető hogy egy spangol voldahe nyelven két
kavaltbi egy mult sroftából kéber nyelvi kényvre
kettem sáret, mindkettő a profetával foglalko-
zik, az utóbbi a képet is kőreli.

A napokban lakogatást tettem Ahmet
Tefik pasánnal, nagyon barátságosan fogadtak
és kirt hogy menjek korrá egy sáer egy gear ledi
vandeigsegre. Az öreg Sejed Tulegman-nak meg